

CONTENTS

	<u>Page:</u>
Certificate	i
Abbreviations	ii
Map of Mizoram	iii
Photographs of the first four missionaries	iv
Acknowledgement	v
Contents	ix
INTRODUCTION	1-38
Geographical Features	1
The People	2
Economy	10
Administration	13
Zawlbuk	24
Religion	27
Marriage	34
Language and Literature	37
CHAPTER I	39-119
ADVENT OF CHRISTIAN MISSIONARIES	
The coming of christian missionaries to India	39
Missionaries in Mizoram	44

	<u>Page:</u>
Pioneer missionaries	52
The coming of Welsh missionaries	63
Establishment of Baptist Mission in Mizoram	80
Purpose of propagating christianity in Mizoram	86
Establishment of school	98
Government school	105
Mission school	109
CHAPTER II	
ORIGIN AND GROWTH OF MIZO LANGUAGE	120-174
The Mizo and other languages	120
The wide spread language of the land	130
Introduction of an alphabet	136
Standardization of Mizo	140
Sunday School	146
Sunday School Examination	153
Graded Sunday School	160
Sunday School Union	162
Theological School	164
Missionaries learned Mizo language	166
Printing Press	171
CHAPTER III	
LITERARY WORKS OF THE MISSIONARIES	175- 248

	<u>Page:</u>
Literary work before the advent of missionaries	175
Literary works of pioneer missionaries (1894-1897)	176
Bible Translation	180
Importance of Bible for development of Mizo literature	214
General literature (Religious)	224
Commentaries on the books of the Bible and Sunday School Lessons	237
Tracts/Leaflets	246
Letters	247
 CHAPTER IV	
LITERARY STYLE OF THE MISSIONARIES	249-278
The missionaries had different style in their writings	251
Incorrect use of adverbs	260
Rhetorical expressions	263
Missionaries followed English syntax in their writings	267
Literal translation of English words	269
Missionaries' writing style in hymns	272
Results of the missionaries' different style in writing hymns	276
 CHAPTER V	
EDUCATION AND SCHOOL TEXT BOOKS	279-301
School Text Books prepared by the missionaries	279
Drama and music	294
Text books for nurses' training school, Durtlang hospital, Mizoram	295

	<u>Page:</u>
Education increased the number of Mizo vocabularies	297
CHAPTER VI	
INTRODUCTION OF HYMNS AND TONIC SOLFA	302-341
Publication of hymn book in Mizo	303
Importance of hymns to development of Mizo literature	312
Difference between the hymns of the first and last publications	321
Criticisms from the natives	325
Misinterpretation of the river Jordan	326
New songs of Mizo christians	327
Tonic Solfa	333
Choir	339
CHAPTER VII	
NEWSPAPER	342-348
Mizo Chanchin Laisuih	343
Mizo Leh Vai Chanchin Lekhabu	343
Krista Tlangau	345
Robawm	347
Mizo Naupang	348
CHAPTER VIII	
MIZO GRAMMAR AND DICTIONARY	349-394
A Grammar and Dictionary of the Lushai Language	349
Dictionary of the Lushai Language	361

	<u>Page:</u>
The Elements of Lushai Grammar	375
English Grammatical Primer	385
Primary Grammar	391
CHAPTER IX	
CONCLUDING REVIEW	395-399